

ROMÂNIA
JUDEȚUL SĂLAJ
COMUNA CAMĂR
CONCILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr.22
din 29.06.2018

privind aprobarea Înțelegerei de Cooperare între COMUNA CAMĂR din România și COMUNA KAPOSFÓ din Ungaria

Consiliul local al comunei Camăr, județul Sălaj, întrunit în ședință ordinară, în exercitarea atribuțiilor sale;

Având în vedere:

- Inițiativa domnului primar exprimată în expunerea de motive cu nr.1713 din 28.06.2018 și referatul de specialitate cu nr. 1714 din 28.06.2018;
- Avizul comisiei de specialitate;
- Adresa Ministerului Afacerilor Externe nr.H-2-2/1270 din 31 mai 2018;
- Prevederile art.41 din Legea nr.590/2003 privind tratatele;
- Prevederile art.11, alin.(3) și art.16, alin.(1), (2), (3), (4), art.36, alin(7), lit., „b” din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 45 alin.1 din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂREȘTE:

Art.1 Se aprobă Înțelegerea do Cooperare între COMUNA CAMĂR din România și COMUNA KAPOSFÓ din Ungaria, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. Cu ducerea la îndeplinire a prezentei se încredințează primarul și secretarul comunei.

Art.3. Prezenta hotărâre se comunică cu:

- Instituția Prefectului județului Sălaj
- Primarul comunei Camăr
- Ministerul Afacerilor Externe
- Dosarul hotărârii.

Președinte de ședință
Bede Angela

[Handwritten signature]



Contrasemnează
Secretar al comunei
Szekrényes Gabriela Emma

[Handwritten signature]

ÎNȚELEGERE DE COOPERARE

Între COMUNA CAMĂR din România și COMUNA KAPOSFŐ din Ungaria

Autoritățile locale din COMUNA CAMĂR din România și COMUNA KAPOSFŐ din Ungaria, denumire în continuare „Părți”.

Având în vedere relațiile de prietenie între autoritățile administrației publice locale din cele două unități administrativ-teritoriale și comunitățile pe care le prezintă, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun.

Convinse fiind de necesitatea deschiderii de noi posibilități pentru raporturile de colaborare, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Părțile vor sprijini dezvoltarea relațiilor bilaterale în următoarele domenii: administrație publică locală, comerț, agricultură, educație, cultură, sănătate, mediu, turism, sport, situații de urgență, servicii de protecție socială și servicii de utilitate publică, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Ungaria.

ARTICOLUL 2

Părțile vor analiza posibilitățile de promovare a unor proiecte de dezvoltare economică și socială în domeniile menționate în Înțelegere, în beneficiul celor două comunități, inclusiv proiecte care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene.

ARTICOLUL 3

Părțile își exprimă voința de a dezvolta colaborarea reciproc avantajoasă și în acest scop vor crea condiții favorabile pentru desfășurarea de activități economice de către persoanele fizice și juridice locale din cele două comunități.

Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile mici și mijlocii și vor participa la târgurile și expozițiile organizate în cele două state. De asemenea, pot conveni acțiuni de cooperare și schimburi de experiență cu autorități locale din alte state în cadrul legal stabilit de legislațiile statelor lor.

ARTICOLUL 4

Părțile consideră că vizitele reciproce între reprezentanții celor două localități în domeniile administrației urbane se dovedesc a fi reciproc benefice pentru cunoașterea modului de organizare și administrare locală.

De asemenea, vor fi efectuate schimburi de experiență, sub forma misiunilor de expertizare și de stagiu în sectoare specifice activităților desfășurate de către autoritățile administrației publice locale: apă-canal, salubrizare, transport în comun, circulație rutieră.

ARTICOLUL 5

Părțile vor dezvolta cooperarea în domeniul protecției mediului înconjurător, prin elaborarea și aplicarea unor strategii de prevenire și combatere a cauzelor de natură să prejudiceze echilibrul ecologic din localitățile lor.

ARTICOLUL 6

Autoritățile locale și operatorii din industria turismului vor organiza vizite reciproce ale oamenilor de afaceri și companiilor care desfășoară activități economice în domeniul turismului, în vederea analizării posibilităților de valorificare a potențialului turistic local și de creștere a fluxului de turiști în cele două orașe și zonele adiacente.

ARTICOLUL 7

Părțile în limita posibilităților lor economice, vor intensifica schimburile culturale și sportive, facilitând în acest scop colaborarea între asociații, ansambluri artistice, instituții publice și organizații culturale și sportive locale.

Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi și specialiști în domeniul sportului, care vor acționa la cluburile sportive interesate.

ARTICOLUL 8

Părțile vor analiza oportunitățile de promovare a unor proiecte locale cu potențial economic și social în cadrul unor festivaluri, expoziții, târguri și saloane internaționale.

Totodată, autoritățile locale doresc dezvoltarea unei colaborări pentru punerea în valoare a patrimoniului etnografic celor două comunități.

ARTICOLUL 9

Părțile vor sprijini realizarea unor schimburi de experiență între cadrele sanitare din instituțiile medicale locale în scopul analizării posibilităților de rezolvare a unor probleme care pun în pericol sănătatea publică.

ARTICOLUL 10

Autoritățile administrației publice locale vor sprijini realizarea unor schimburi de experiență între cadrele didactice și elevii din unitățile de învățământ din comunitățile lor.

ARTICOLUL 11

Autoritățile locale vor efectua schimburi de experiență cu privire la problemele care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă și modalitățile cele mai potrivite pentru soluționarea acestora.

Vor fi încurajate vizitele între locuitorii din Camăr și din Kaposfő, pentru crearea de asociații care să contribuie la dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc.

Întâlniri ale delegațiilor oficiale, vor avea loc periodic în mod alternativ în Camăr și Kaposfő, în scopul efectuării bilanțului cooperării și stabilirii modalităților de colaborare în viitor.

ARTICOLUL 12

Prezenta Înțelegere de Cooperare se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării. Documentul de cooperare poate fi modificat și/sau completat prin acordul scris al celor două Părți. Modificările și completările vor produce efecte de la data semnării.

Fiecare Parte poate denunța Înțelegerea de Cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după trei luni de la primirea respectivei notificări.

Semnată la, la data de, în două exemplare originale, fiecare exemplar în limbile română și maghiară, toate textele fiind egal autentice.

Președinte de ședință
Bede Angela



Contrasemnează
Secretar al comunei
Szekrényes Gabriela Emma